

Cornèr Banca SA,  
Succursale BonusCard (Zurigo)  
Aggiornamento  
delle Condizioni Generali

## Condizioni generali della Cornèr Banca SA, Succursale BonusCard (Zurigo) Febbraio 2022

Le presenti condizioni generali\* («CG») si applicano alle carte di pagamento personali (qui di seguito «carta/e») rilasciate dalla Cornèr Banca SA, Succursale BonusCard (Zurigo) (qui di seguito «azienda emittente»). Esse regolamentano il rapporto giuridico tra l'azienda emittente e il richiedente della carta (qui di seguito «titolare della carta», «titolare della carta principale» o «titolare della carta supplementare»). Ai fini di una più agevole leggibilità si rinuncia alla doppia forma maschile/ femminile.

Costituisce parte integrante delle presenti CG il prospetto delle prestazioni di cui può essere consultata in qualsiasi momento la versione attuale alla pagina Internet del prodotto corrispondente.

### **1. Informazioni generali**

#### **1.1. Emissione della carta**

All'accettazione della richiesta della carta o mediante recapito diretto da parte dell'azienda emittente il titolare della carta riceve una carta personale, intestata a suo nome e non trasferibile, nonché eventualmente un codice PIN individuale per l'utilizzo della carta presso distributori automatici di banconote e apparecchi che richiedono l'immissione di un PIN (qui di seguito «distributori automatici»). L'azienda emittente si riserva di inviare e/o di attivare la carta e/o il codice PIN solo dopo il pagamento della tassa e/o di far attivare espressamente la carta solo dopo che il titolare della carta principale l'ha ricevuta. Tutte le carte restano di proprietà dell'azienda emittente.

#### **1.2. Carte principali e supplementari**

Ogni carta è riconducibile ad un'unità di fatturazione attraverso cui si svolgono e si contabilizzano tutte le transazioni delle relative carte. Il titolare della carta principale (persona fisica) oppure una società (nei casi di cui al punto 1.3) sono autorizzati a disporre di questa unità di fatturazione e godono di diritti generali di verifica e di informazione. Il titolare della carta principale può far richiesta, congiuntamente ad altri soggetti richiedenti, di emissione di altre carte personali non trasferibili (qui di seguito «carte supplementari») che vengono gestite e conteggiate attraverso la sua unità

di fatturazione. Qualora il titolare della carta principale non abbia rilasciato una procura di altro contenuto, il diritto di verifica/di informazione nei confronti dell'azienda emittente spettante al titolare di una carta supplementare si limita ai dati e alle transazioni che lo riguardano. In presenza di una carta supplementare, il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare rispondono in modo solidale e illimitato per tutti gli obblighi assunti attraverso detta carta supplementare e le presenti CG. Per il resto si applicano alle carte supplementari le stesse condizioni valide per quelle principali.

#### **1.3. Società titolare dell'unità di fatturazione («carte aziendali»)**

Se il titolare dell'unità di fatturazione è una società, il nome dell'azienda viene indicato sulla rispettiva carta accanto al nome del titolare della carta (qui di seguito «carta aziendale»). La società e il titolare della carta riconoscono tutti gli obblighi derivanti dall'utilizzo delle carte aziendali nei confronti dell'azienda emittente, a prescindere dal rapporto giuridico interno tra la società e il titolare della carta aziendale. Essi rispondono solidalmente nei confronti dell'azienda emittente. Per il titolare della carta aziendale, la responsabilità solidale con la società si limita agli obblighi che scaturiscono dall'utilizzo della sua carta aziendale personale non trasferibile e dalle presenti CG. Per il resto si applicano alle carte aziendali le stesse condizioni valide per quelle principali.

#### **1.4. Riconoscimento delle CG**

Compiendo uno dei seguenti atti il titolare della carta (il titolare della carta principale come pure il titolare della carta supplementare) conferma di avere letto e compreso le presenti CG e di accettarle senza riserve:

- a) apporre la firma sulla richiesta della carta;
- b) apporre la firma sulla carta;
- c) effettuare un versamento sull'unità di fatturazione;
- d) utilizzare la carta.

#### **1.5. Tasse, commissioni e interessi**

Per la carta, il suo impiego e i servizi che ne derivano l'azienda emittente può applicare tasse, commissioni

(qui di seguito «tasse») e interessi, addebitandoli sull'unità di fatturazione. Questi vengono comunicati al titolare della carta unitamente alla richiesta della carta e/o nella forma adeguata, e possono essere consultati online in qualsiasi momento alla pagina Internet del prodotto corrispondente. In caso di disdetta anticipata del contratto non sussiste alcun diritto a un rimborso pro-quota delle tasse già addebitate. Si precisa che per le transazioni qualificate da Visa e/o Mastercard come operazioni «quasi-cash» oppure «trasferimento di denaro» (per esempio in caso di ricarica di una carta di pagamento risp. il trasferimento di denaro su tale carta tramite una carta dell'azienda emittente) verranno addebitate delle commissioni, la cui percentuale è costantemente aggiornata ed indicata nel prospetto delle prestazioni, alla voce «Trasferimento di denaro». Per le transazioni in una valuta diversa da quella della carta, il titolare della carta principale accetta il tasso di cambio applicato dalla Cornèr Banca, che può essere maggiorato da un supplemento di gestione.

#### 1.6. Scadenza/sostituzione della carta

La carta e le prestazioni accessorie e supplementari che ne derivano scadono alla fine del mese/anno indicato sulla carta. Qualora non sia stata data una disdetta (cfr. punto 5), al titolare della carta ne viene rilasciata tempestivamente e automaticamente una nuova. L'azienda emittente si riserva il diritto di non rinnovare la carta senza indicarne il motivo.

### 2. Impiego della carta

#### 2.1. Modalità di impiego

La carta dà facoltà al titolare di pagare senza contanti merci e servizi, nel rispetto dei limiti individuali (cfr. punto 2.3), in tutto il mondo presso tutti i punti di accettazione della carta nonché di prelevare denaro contante presso i punti autorizzati e dai distributori automatici di banconote appositamente contrassegnati, in territorio nazionale ed estero, con le seguenti modalità:

- apponendo la propria firma – firmando il giustificativo di vendita. La firma deve corrispondere a quella apposta sulla carta. I punti di accettazione della carta possono richiedere la presentazione di un documento di identità;
- presso i distributori automatici di banconote immettendo il codice PIN personale;
- indicando il nome, il numero di carta, la data di scadenza ed eventualmente il codice di verifica appo-

sto sul retro della carta nel campo della firma, in caso di pagamento via telefono, Internet o per corrispondenza;

- impiegando semplicemente la carta – senza firma, immissione del codice PIN o altre indicazioni – presso i punti di pagamento automatici specifici (ad esempio parcheggi o caselli autostradali o in caso di pagamento senza contatto). Il titolare della carta riconosce tutte le transazioni autorizzate in tal modo e le pretese che ne derivano a favore dei punti che hanno accettato la carta. Allo stesso tempo, utilizzando la sua carta, il titolare incarica irrevocabilmente l'azienda emittente a saldare senza indugio i crediti dei punti di accettazione della carta. Il titolare della carta si impegna altresì a pagare, oltre a tutte le transazioni effettuate attraverso le relative carte, in particolare le tasse e gli interessi maturati nonché i costi sostenuti dall'azienda emittente per i servizi richiesti. È vietato far uso della carta per scopi illegali.

#### 2.2. Carta personale con saldo a credito

La carta viene attivata quando il saldo ammonta, per la prima volta, almeno all'importo della tassa di attivazione. L'ammontare del saldo corrisponde ai versamenti dedotti gli acquisti effettuati con la carta e le tasse. Non è consentito un addebito sulla carta eccedente il saldo del credito. In caso di saldo negativo, il titolare della carta si impegna a pareggiare il saldo debitore tempestivamente versando il corrispondente importo. In questo caso si applicano per analogia le disposizioni relative alla mora (cfr. punto 4.3). Il saldo del credito non può essere in alcun caso superiore al saldo massimo consentito del conto indicato sul prospetto delle prestazioni. Qualora la carta non venga rinnovata e il saldo sia inferiore alla tassa dovuta, l'aver residuo va a beneficio dell'azienda emittente.

#### 2.3. Limiti

Al titolare della carta principale viene comunicato il rispettivo limite per iscritto contestualmente all'invio della carta, mentre in caso di carte personali ricaricabili a credito tale limite corrisponde al saldo aggiornato sulla carta. L'azienda emittente può ulteriormente limitare il prelievo in contanti al massimo fino all'importo del limite. Il titolare della carta si impegna ad utilizzare la carta non eccedendo le sue possibilità finanziarie e il suo limite. L'importo di volta in volta applicabile del limite/del saldo viene visualizzato sul

conteggio mensile. Negli intervalli di tempo tra due conteggi, i dati – ad esempio il saldo attuale o il limite di prelievo in contanti – possono essere richiesti all'azienda emittente della carta o parzialmente visualizzati su [www.myonlineservices.ch](http://www.myonlineservices.ch) e agli sportelli bancomat. Non è consentito l'impiego della carta oltre il limite consentito. Il titolare della carta principale può inoltre chiedere che per la carta supplementare venga fissato un limite operativo mensile di utilizzo. Per motivi tecnici, tale limite ha tuttavia carattere meramente indicativo e il titolare della carta principale rimane comunque pienamente responsabile a tutti gli effetti per gli eventuali sconfinamenti dello stesso da parte del titolare della carta supplementare.

#### 2.4. Adeguamenti

L'azienda emittente può estendere, limitare o annullare le possibilità di impiego della carta, del codice PIN e dei limiti in qualsiasi momento e senza doverne indicare il motivo.

#### 2.5. Comunicazione delle transazioni

Tutte le transazioni e le tasse dovute vengono esposte al titolare della carta sul conteggio mensile. In caso di pagamento a rate, qualora la carta consenta tale possibilità, oltre agli importi ancora dovuti e alle nuove transazioni aggiuntisi dall'ultimo conteggio mensile viene addebitato un interesse in conformità al prospetto delle prestazioni.

#### 2.6. Mancata accettazione

L'azienda emittente non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui un punto di accettazione della carta o una banca presso cui viene impiegata la carta si rifiutino di accettarla o se per motivi tecnici o per altri motivi non sia possibile effettuare un pagamento con la carta. Ciò vale anche nei casi in cui si riveli impossibile l'utilizzo della carta presso un distributore automatico o se la carta venga danneggiata o resa inutilizzabile dal medesimo distributore. L'azienda emittente non si assume altresì alcuna responsabilità relativamente alle prestazioni accessorie o supplementari rese disponibili automaticamente mediante la carta. L'azienda emittente non si fa carico inoltre dei danni per i quali deve rispondere un'assicurazione.

### 3. Responsabilità e garanzia

#### 3.1. Obblighi di diligenza

- Il titolare della carta è tenuto ad apporre la sua firma nello spazio previsto sulla carta non appena ne viene in possesso. La carta deve essere custodita scrupolosamente e protetta contro l'impossessamento da parte di terzi.
- Non conservare mai nello stesso luogo la carta e il codice PIN. Modificare il codice PIN presso un distributore automatico subito dopo averlo ricevuto oppure memorizzarlo e distruggere il foglietto che lo conteneva. Non cedere mai a terzi la carta e il codice PIN o renderli noti o accessibili in altro modo, neppure a chi si qualificasse come impiegato della Cornèr Banca (incl. Cornèrcard o BonusCard). In particolare il codice PIN non va annotato sulla carta (neppure in forma alterata). I codici PIN modificati dal titolare della carta non devono consistere in combinazioni numeriche di facile individuazione (come numero di telefono, data di nascita, numero di targa, ecc.). Il titolare è responsabile di ogni conseguenza derivante dall'inosservanza del dovere di protezione del PIN e/o della carta.
- I giustificativi di acquisto devono essere conservati e il titolare della carta li deve utilizzare per verificare i rispettivi conteggi mensili al momento in cui li riceve. Eventuali incongruenze, in particolare addebiti dovuti ad uso illecito della carta, devono essere segnalati immediatamente all'azienda emittente e contestati per iscritto entro 30 giorni dalla data del conteggio mensile (fa fede la data del timbro postale); in caso contrario il conteggio mensile e gli acquisti/le transazioni indicati su di esso si intendono approvati.
- Il titolare della carta deve impiegare le nuove tecnologie che consentono metodi di pagamento più sicuri qualora il punto di accettazione della carta e/o l'azienda emittente le propongano. Ciò vale in particolare per le transazioni che vengono condotte attraverso Internet. Il titolare della carta prende atto e riconosce che l'accesso non autorizzato al dispositivo terminale (in particolare telefoni cellulari, desktop, altri canali di accesso elettronici) permette l'uso improprio di procedure d'autenticazione 3-D Secure. Il titolare della carta deve pertanto adottare e mantenere le misure necessarie e appropriate per escludere il rischio di accesso non autorizzato al dispositivo terminale e l'uso non autorizzato di 3-D

Secure. Ciò include in particolare il rispetto di tutti i doveri di diligenza stabiliti nelle Condizioni/Disposizioni generali per la comunicazione elettronica dell'azienda emittente (disponibili in qualsiasi momento su [www.myonlineservices.ch](http://www.myonlineservices.ch)) e nelle CG. In particolare, il titolare della carta deve proteggere il suo terminale dall'accesso di terzi per mezzo di una password difficilmente determinabile e che deve mantenere segreta, o per mezzo di una tecnologia equivalente, e non deve mai lasciare il suo terminale incustodito. Il titolare della carta deve mantenere sempre aggiornato il sistema operativo originale del dispositivo, non deve effettuare manipolazioni come il jailbreaking o il rooting del dispositivo, non deve depositare sul suo dispositivo funzioni di autenticazione di terzi (ad es. messaggi di sicurezza, password, ecc.) e deve installare il consueto software di sicurezza. Il titolare della carta deve informare immediatamente l'emittente per telefono se riceve una richiesta di rilascio o un numero di transazione mobile (mTAN) sul suo terminale per una transazione che non ha effettuato. In caso di perdita del suo dispositivo terminale, il cliente titolare della carta deve informare immediatamente l'emittente e provvedere al blocco della sua carta SIM e, se possibile, anche dell'apparecchio terminale da parte del produttore dell'apparecchio. Questo obbligo si applica anche in caso di perdita solo sospetta del dispositivo terminale.

- e) Vanno segnalati immediatamente (a prescindere da un eventuale ritardo temporale) all'azienda emittente lo smarrimento o il furto della carta o un sospetto di uso illecito. In caso di danni, il titolare della carta deve inoltre contribuire a chiarire le circostanze e a contenere i danni nei limiti di quanto gli è possibile. In caso di sospetto di reato va effettuata immediatamente una denuncia presso le autorità di polizia competenti.
- f) È vietato utilizzare ulteriormente una carta scaduta, non rinnovata, non valida, bloccata, disdetta o falsificata/alterata. Ciò può avere conseguenze penali. Il titolare di una carta con queste caratteristiche deve provvedere immediatamente a renderla inutilizzabile. In particolare è vietato utilizzare il numero di una tale carta per effettuare ordini attraverso il telefono, per corrispondenza o Internet.
- g) Modifiche alle informazioni fornite al momento della richiesta della carta (nome, indirizzo, ecc.) devono essere trasmesse per iscritto all'azienda emittente

entro 14 giorni. Fino a che l'azienda emittente non abbia ricevuto un nuovo indirizzo, le comunicazioni che essa effettua all'ultimo indirizzo noto si intendono validamente notificate.

- h) Qualora il titolare della carta non abbia ricevuto una nuova carta entro 14 giorni antecedenti la data di scadenza di quella in suo possesso, ne deve dare immediata comunicazione all'azienda emittente. Una volta ricevuta la nuova carta, quella vecchia va immediatamente resa inutilizzabile.

### 3.2. Reclami su merci e servizi acquistati

L'azienda emittente non si assume alcuna responsabilità per le operazioni di base effettuate con l'impiego della carta; in particolare eventuali discrepanze relative alle merci o ai servizi acquistati, come reclami o altre divergenze di opinione e rivendicazioni derivanti da tali negozi giuridici, vanno risolte esclusivamente e direttamente presso i punti di accettazione coinvolti. In caso di restituzione della merce il titolare della carta deve richiedere al punto di accettazione della carta una conferma della nota di credito o, in caso di annullamento, una conferma di annullamento. L'obbligo al tempestivo pagamento del conteggio mensile, rispettivamente il diritto dell'azienda emittente di addebitare l'unità di fatturazione, permangono in ogni caso. Anche in caso di reclamo dell'importo, il limite non può essere superato.

### 3.3. Uso illecito della carta/responsabilità in caso di uso illecito

Qualora il titolare della carta abbia rispettato integralmente le norme delle presenti CG, la sua responsabilità per danni dovuti ad uso illecito della carta da parte di terzi (i familiari e le persone conviventi non sono considerati terzi), subito prima della notifica di smarrimento all'azienda emittente, si limita a una franchigia come indicata nel prospetto delle prestazioni. L'uso improprio della carta da parte di parenti e/o altre persone che vivono nella stessa economia domestica del titolare della carta è sempre a carico del titolare della carta. Non appena lo smarrimento della carta viene segnalato all'azienda emittente, il titolare della carta non risponde più dell'uso illecito da parte di terzi successivamente alla data della segnalazione. Qualora il titolare della carta non abbia rispettato integralmente le norme delle presenti CG, egli risponde per tutti i danni derivanti dall'impiego della sua carta.

## 4. Modalità di pagamento, mora

### 4.1. Modalità di pagamento

Il titolare della carta principale riceve una volta al mese un conteggio mensile indicanti tutte le transazioni contabilizzate nel periodo contabile di riferimento nonché le tasse dovute. L'azienda emittente provvede a compensare preventivamente tali importi con l'eventuale saldo positivo che il titolare ha sull'unità di fatturazione. In caso di saldo a favore dell'azienda emittente, quest'ultima deve ricevere, entro il termine indicato sul conteggio mensile, almeno l'importo minimo previsto dal prospetto delle prestazioni e indicato sul conteggio mensile. Il titolare della carta con opzione di credito può ricorrere alle seguenti modalità di pagamento:

- pagamento dell'importo globale indicato sul conteggio mensile senza detrazioni;
- pagamento di qualsiasi rata che superi l'importo minimo indicato nel conteggio mensile. Sull'intero importo ancora dovuto si applica un interesse annuo conformemente al prospetto delle prestazioni fino al pagamento completo all'azienda emittente. L'interesse conformemente al prospetto delle prestazioni corrisponde al tasso d'interesse fissato dall'Ordinanza concernente la legge sul credito al consumo (OLCC) e può essere adeguato annualmente. La variazione del tasso annuo viene comunicata al titolare dalla carta nel conteggio mensile o in altra forma adeguata. L'interesse si calcola a partire dalla data di contabilizzazione della rispettiva transazione e viene indicato separatamente sul conteggio mensile successivo. Si applica l'interesse sia sugli importi ancora insoluti che sulle nuove transazioni effettuate, laddove non può essere superato globalmente il limite ai sensi del punto 2.3. Un pagamento parziale va a saldare innanzitutto gli interessi dovuti. Il titolare della carta può in qualsiasi momento saldare l'intero importo ancora insoluto. Per le transazioni effettuate nei primi 14 giorni dal ricevimento della carta, non viene concessa alcuna opzione di pagamento a rate in caso di revoca da parte del titolare della carta (cfr. punto 5). L'opzione di credito può essere estesa, limitata, non accordata o annullata dall'azienda emittente senza doverne indicare il motivo.

### 4.2. Modalità di versamento

- Versamento mediante bonifico bancario/postale.

- Sistema di addebito diretto (LSV/Direct Debit): addebito diretto su conto bancario o postale.
- Pagamento presso lo sportello della Cornèr Banca SA

### 4.3. Mora

Il titolare della carta è considerato in mora, senza necessità di un'interpellazione, qualora non effettui puntualmente i pagamenti secondo l'importo minimo indicato sul conteggio mensile. In tale caso l'azienda emittente ha la facoltà di richiedere il pagamento immediato dell'intero importo insoluto e di applicare, a partire dalla data di contabilizzazione della rispettiva transazione, interessi di mora che corrispondano all'interesse annuo conformemente al prospetto delle prestazioni (per la fissazione del tasso d'interesse annuo si veda il punto 4.1., di cui sopra). In caso di mora, il titolare della carta è tenuto inoltre al pagamento delle spese di sollecito in conformità con il prospetto delle prestazioni e a risarcire tutte le spese e tutti i costi derivanti all'azienda emittente dal recupero dei suoi crediti. L'azienda emittente può modificare in qualsiasi momento le condizioni relative ai pagamenti, la proroga dei termini di pagamento, le spese di mora e gli interessi. Le condizioni attuali possono essere consultate nel prospetto delle prestazioni. L'azienda emittente può cedere in qualsiasi momento a terzi le pretese che ha nei confronti del titolare della carta (vedasi il punto 6.2.). Il titolare della carta accetta che l'azienda emittente possa compensare gli importi ancora insoluti derivanti da precedenti/altri rapporti commerciali fra il titolare della carta e l'azienda emittente, rispettivamente i loro danti causa, con un saldo creditore a favore del titolare della carta.

### 5. Cessazione del contratto; blocco della carta; saldo creditore; trattamento degli averi senza contatti e non rivendicati

Il titolare della carta principale con opzione di credito ha il diritto di revocare per iscritto il contratto entro 14 giorni dal ricevimento della carta. Per il resto, il titolare della carta o l'azienda emittente hanno la facoltà di chiedere, in qualsiasi momento e senza doverne indicare il motivo, il blocco della carta e/o terminare il contratto per iscritto. L'azienda emittente declina ogni responsabilità per qualunque conseguenza che possa sorgere per il titolare della carta principale e/o il titolare della carta supplementare in seguito al blocco della carta e/o alla rescissione immediata del contratto. La disdetta

della carta principale vale automaticamente anche per tutte le carte supplementari. Eventuali saldi attivi vengono accreditati al titolare della carta su un conto bancario o postale in Svizzera, dopo richiesta scritta, previa deduzione di eventuali spese amministrative. La disdetta (rispettivamente la revoca) ha come conseguenza, senza altra formalità, l'immediata esigibilità di tutti gli importi ancora insoluti (inclusi gli importi non ancora fatturati). Il titolare della carta non ha alcun diritto di rimborso proporzionale delle tasse annuali, rispettivamente dei premi. In caso di prestazioni ricorrenti e di pagamenti precedentemente autorizzati, il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare si obbligano ad informare tutti gli esercizi convenzionati (inclusi i fornitori di soluzioni di pagamento in mobilità) a cui sia stata indicata la carta quale mezzo di pagamento, della disdetta/del blocco o del fatto che il cliente non desidera più la prestazione o il pagamento in questione. L'azienda emittente si riserva il diritto di comunicare agli esercizi o alle banche autorizzati tutte le informazioni di cui avessero bisogno nel caso in cui dovessero recuperare direttamente il loro credito dal titolare della carta principale o dal titolare della carta supplementare. Nonostante la revoca/la disdetta/il blocco, l'azienda emittente ha la facoltà di addebitare al titolare della carta tutti gli importi la cui causa è antecedente l'effettiva distruzione/restituzione della carta (quindi anche gli importi derivanti da prestazioni ricorrenti, come ad esempio abbonamenti a giornali, quote associative, servizi online). Qualora il titolare della carta voglia rinunciare a rinnovare la carta o le carte supplementari, egli ne deve dare comunicazione scritta all'azienda emittente almeno due mesi prima della rispettiva scadenza, pena l'addebito di un'eventuale tassa. La carta scaduta, sostituita, non valida, bloccata o disdetta va subito messa fuori uso dal titolare della carta principale e/o dal titolare della carta supplementare. In caso di relazioni di carta senza contatti o non rivendicati sui quali è presente un saldo creditore, l'azienda emittente può continuare ad addebitare le spese e le commissioni normalmente addebitate (per es. la quota annua e i costi per la ricerca d'indirizzo), secondo il prospetto delle prestazioni. Inoltre, l'azienda emittente può addebitare anche costi relativi al trattamento e al monitoraggio speciale degli averi senza contatti e non rivendicati. Se tali spese e commissioni superano il saldo creditore disponibile, l'azienda emittente può risolvere la rispettiva relazione contrattuale con il titolare della carta.

## **6. Trattamento dei dati/coinvolgimento di terzi**

### **6.1. Richiesta di informazioni**

Viene effettuata una verifica sulla base delle indicazioni fornite nella richiesta di carta dal richiedente/titolare della carta (in caso di carta con opzione di credito anche un esame della capacità creditizia). Il richiedente/titolare della carta conferma la correttezza delle indicazioni che ha fornito nella sua richiesta di carta. Il richiedente/titolare della carta e i suoi eventuali rappresentanti legali autorizzano l'azienda emittente a richiedere tutte le informazioni necessarie per effettuare la verifica della richiesta di carta e per l'esecuzione del contratto presso uffici pubblici, il proprio datore di lavoro, il dante causa dell'azienda emittente e le società a questi collegate, la Centrale per le informazioni di credito (ZEK) e la Centrale d'informazione per il credito al consumo (IKO) o altri enti stabiliti dalla legge. L'azienda emittente ha ugualmente la facoltà e l'autorizzazione, in caso di blocco della carta, grave mora di pagamento o impiego illecito della carta, di darne comunicazione alla ZEK nonché, a fronte di corrispondenti obblighi di legge, ad altri enti/uffici (in particolare l'IKO) e di ottenere informazioni. La ZEK e l'IKO hanno l'esplicita facoltà di divulgare tali dati ai loro membri (imprese che operano nei settori credito al consumo, leasing e carte di credito; l'elenco dei membri è disponibile in Internet al sito [www.zek.ch](http://www.zek.ch)), se essi necessitano di tali dati per la stipulazione o l'elaborazione di un contratto con il titolare di carta. Il richiedente prende atto e accetta che la sua richiesta può essere respinta senza che ne sia indicato il motivo.

### **6.2. Utilizzo rispettivamente trattamento dei dati**

L'azienda emittente è autorizzata a registrare, per motivi di controllo di qualità e di sicurezza, i colloqui telefonici tra essa e il titolare della carta principale o il titolare della carta supplementare, a memorizzarli su supporti dati e a conservarli per la durata di un anno. All'utilizzo della carta l'azienda emittente riceve solo le informazioni necessarie all'emissione del conteggio mensile per il titolare di carta. Con la presente il titolare di carta viene informato che le fatture sono più dettagliate, conformemente a uno standard valido a livello mondiale, per quattro gruppi di prodotti o servizi: acquisto di carburante, acquisto di biglietti aerei, fatture di alberghi e fatture di noleggio di veicoli a motore. Il titolare della carta accetta che anche in caso di transazioni effettuate all'interno della Svizzera i dati ven-

gono trasmessi all'azienda emittente tramite le reti di carte di credito mondiali. L'azienda emittente è autorizzata a dar mandato (parziale o integrale) a società partner in Svizzera come all'estero, in particolare a società affiliate del Gruppo Cornèr con sede nell'Unione Europea, per l'esecuzione di qualsiasi servizio derivante dal rapporto contrattuale, inclusi programmi di fedeltà (p. es. esame delle richieste, produzione ed emissione di carte, esecuzione del contratto, servizi online, incasso, comunicazioni con la clientela, calcolo dei rischi di credito, prevenzione frodi, procedure relative alla contestazione di una transazione (chargeback) traffico dei pagamenti, IT) e per il miglioramento dei modelli di rischio utilizzati per la concessione di limiti e per la lotta contro le attività fraudolente. Il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare autorizzano l'azienda emittente a mettere a disposizione di questi terzi i dati necessari per l'esecuzione diligente dei mandati loro affidati e a trasmetterli anche all'estero per tale scopo. In tal modo, l'azienda emittente può anche trasmettere i dati personali del titolare della carta principale e del titolare della carta supplementare a tali società partner per le finalità di trattamento indicate nella Dichiarazione sulla protezione dei dati (punto 3 - versione attuale disponibile, in qualsiasi momento, alla pagina Internet del prodotto corrispondente). Il trattamento di tali dati personali avviene nel pieno rispetto delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati, ossia della legge svizzera sulla protezione dei dati (LPD) e, se applicabile, del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD). I conteggi mensili come pure tutta la corrispondenza vengono stampati, imballati e preparati per l'invio da parte di partner con sede in Svizzera che forniscono tali prestazioni in Svizzera su incarico dell'azienda emittente. L'azienda emittente o terzi incaricati dalla stessa possono in seguito salvare, elaborare e utilizzare i dati del titolare della carta principale e del titolare della carta supplementare e i dati relativi alle loro transazioni a fini di marketing, per ricerche di mercato e per creare dei profili dei clienti. In questo modo il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare possono beneficiare di una consulenza personalizzata, di offerte pienamente rispondenti alle loro esigenze nonché di informazioni su prodotti e servizi proposti dall'azienda emittente. Il titolare della carta può rinunciare a tali offerte con una dichiarazione scritta. L'elaborazione dei dati comprende specificata-

mente i seguenti dati: dati riguardanti il titolare della carta principale o il titolare della carta supplementare, transazioni compiute con la carta e prestazioni supplementari. Se il titolare della carta principale e/o il titolare della carta supplementare trasmettono all'azienda emittente dati di terzi (per es. indicandoli nel formulario di richiesta), l'azienda emittente è autorizzata a considerare che gli stessi siano autorizzati a farlo e che i dati siano corretti. Il titolare della carta principale e/o il titolare della carta supplementare informano tali terzi del trattamento dei loro dati da parte dell'azienda emittente. L'azienda emittente può in qualsiasi momento offrire a terzi in Svizzera e all'estero la cessione dei suoi diritti e/o obblighi derivanti dal presente contratto in tutto o in parte rispettivamente cederli a terzi in Svizzera e all'estero. A tal fine, essa può mettere a disposizione di tali terzi, in qualsiasi momento, le informazioni e i dati relativi al presente contratto. Se i terzi non sono soggetti al segreto bancario svizzero, il trasferimento avrà luogo solo se i destinatari delle informazioni e dei dati si impegnano a mantenerli riservati e ad imporre questo obbligo anche ad eventuali altri partner contrattuali. Nella misura in cui l'azienda emittente offre in cessione o cede a terzi, integralmente o solo limitatamente, i suoi diritti derivanti dai contratti sulle carte per la riscossione e l'esecuzione dei crediti dovuti in base a tali contratti, il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare svincolano l'azienda emittente dal segreto bancario ai sensi dell'art. 47 della Legge federale sulle banche. Il titolare della carta acconsente a tale cessione con effetto liberatorio per l'azienda emittente.

### **6.3. Divulgazione dei dati alle autorità**

Il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare riconoscono inoltre che l'azienda emittente è tenuto a rispettare i propri obblighi legali e regolamentari di informazione e notifica e/o a soddisfare le richieste di informazioni delle autorità svizzere o estere. A tal fine, il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare svincolano l'azienda emittente dal segreto bancario ai sensi dell'art. 47 della Legge federale sulle banche. Ulteriori informazioni su questo argomento sono contenute nell'informativa sulla privacy (in particolare la sezione 4.4 - consultabile sul sito web dei singoli prodotti).

## **7. Rispetto delle disposizioni legali/scambio di informazioni**

Il titolare della carta principale riconosce e accetta che, nell'ambito della sua relazione d'affari con l'azienda emittente, è tenuto a rispettare tutte le disposizioni legali e regolamentari, specificatamente di natura fiscale, vigenti secondo il diritto del paese in cui risiede o ha domicilio oppure in generale di tutti i paesi in cui il titolare della carta è tenuto al pagamento delle imposte con riferimento agli averi versati e/o depositati sulla propria carta. L'azienda emittente non si assume alcuna responsabilità in merito. Nel caso in cui il titolare sospettasse il mancato rispetto di questi obblighi, esso è invitato a rivolgersi a un suo consulente in materia. Il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare prendono atto che l'azienda emittente è tenuta, secondo gli accordi stipulati dalla Svizzera con stati terzi e che si basano su domande singole o raggruppate oppure su uno standard internazionale riconosciuto quale lo scambio automatico di informazioni, a trasmettere informazioni relative alla relazione di carta di pagamento alle autorità fiscali competenti svizzere o estere.

## **8. Ulteriori disposizioni**

### **8.1. Modifica delle condizioni generali**

L'azienda emittente si riserva di modificare in qualsiasi momento le presenti CG e il prospetto delle prestazioni (inclusi aggiornamenti delle tasse applicabili, degli interessi, ecc.). Le modifiche vengono comunicate per iscritto o in altra forma adeguata e si intendono approvate qualora il titolare della carta non faccia opposizione prima dell'entrata in vigore delle modifiche.

### **8.2. Conferma del titolare della carta**

Con la firma del modulo per la richiesta di carta il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare confermano l'esattezza dei dati inseriti nello stesso modulo, di aver letto e capito il contenuto delle presenti CG e il prospetto delle prestazioni e di accettarli senza riserve. Essi ricevono con la carta una copia delle presenti CG. Con l'utilizzo della carta, il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare confermano di aver ricevuto una copia del modulo per la richiesta di carta da loro compilato e firmato e di accettare e rispettare il limite di spesa accordato dall'azienda emittente. La firma e/o l'utilizzo della carta costituisce/costituiscono parimenti ulterio-

re conferma da parte del titolare della carta e del titolare della carta supplementare di aver ricevuto, letto, capito e accettato le presenti CG e il prospetto delle prestazioni.

### **8.3. Diritto applicabile, foro competente**

Tutti i rapporti giuridici (compresi tutti i rapporti precontrattuali) tra il titolare della carta principale, il titolare della carta supplementare e l'azienda emittente sono disciplinati dal diritto materiale svizzero, con esclusione delle norme di conflitto del diritto internazionale privato e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, fatte salve le disposizioni imperative del diritto svizzero. Il foro competente, e per i titolari domiciliati all'estero anche il luogo di adempimento, è Zurigo, fatte salve le disposizioni obbligatorie di legge sulla competenza giurisdizionale.

\* La presente versione delle CG è una traduzione della versione tedesca. Di conseguenza, la traduzione italiana serve solo a scopo informativo e in caso di contraddizioni, la versione tedesca prevale.

**Cornèr Banca SA**  
**Succursale**  
**BonusCard (Zurich)**  
Casella postale  
8021 Zurich  
[info@bonuscard.ch](mailto:info@bonuscard.ch)